

Art. 7955

D Gebrauchsanweisung

Unterwasserleuchte

GB Operating Instructions

Underwater Light

F Mode d'emploi

Lampe submersible

NL Gebruiksaanwijzing

Onderwaterlamp

S Bruksanvisning

Undervattenslampa

I Istruzioni per l'uso

Luce subacquea

E Manual de instrucciones

Foco acuático sumergible

P Instruções de utilização

Lâmpada subaquática

DK Brugsanvisning

Undervandslys

GARDENA Unterwasserleuchte

Willkommen im Garten GARDENA...



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit der Unterwasserleuchte, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.



Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, diese Unterwasserleuchte nicht benutzen.

→ Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.

Inhaltsverzeichnis

1. Einsatzgebiet Ihrer GARDENA Unterwasserleuchte	2
2. Für Ihre Sicherheit	2
3. Montage zum Einsatz als Standleuchte	3
4. Inbetriebnahme	4
5. Wartung	5
6. Beheben von Störungen	5
7. Außerbetriebnahme	5
8. Technische Daten	5
9. Service	6

1. Einsatzgebiet Ihrer GARDENA Unterwasserleuchte

Bestimmung

Die Unterwasserleuchte ist Bestandteil von GARDENA *lightline* und dient der Unterwasserbeleuchtung Ihres Gartenteiches.

GARDENA *lightline* ist ein 12-V-Niederspannungssystem für die Beleuchtung von Garten, Terrasse und Teichen.

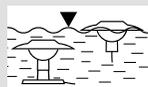
Zu beachten



Achtung! GARDENA *lightline* Leuchten, Kabel, Steuerungsgeräte und Steckverbindungen sind ausschließlich für den Betrieb mit 12-V-Niederspannung konzipiert. Bei Anschluss an 230 V besteht Lebensgefahr!

2. Für Ihre Sicherheit

Betrieb der Unterwasserleuchte



Die Unterwasserleuchte darf nur im Wasser schwimmend oder untergetaucht betrieben werden. Der Betrieb außerhalb des Wassers ist nicht zulässig.

Benutzung des Transformators

Der Transformator muss über einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) mit einem Nennfehlerstrom ≤ 30 mA betrieben werden. (DIN VDE 0100-702 und 0100-738).

→ Bitte fragen Sie eine Elektrofachkraft.

Angaben auf dem Typschild des Transformators müssen mit den Daten des Stromnetzes übereinstimmen.

→ Achten Sie darauf, dass der Transformator überflutungssicher mindestens 2 m vom Teichrand entfernt aufgestellt wird.

Für die Schweiz

Netzspannung



Aus Sicherheitsgründen darf jede *lightline* Anlage nur durch einen *lightline* Transformator gespeist werden. Eine Parallelschaltung von zwei Transformatoren ist unzulässig!

→ Setzen Sie die Transformatoren nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.

In der Schweiz müssen ortsveränderliche Geräte, welche im Freien verwendet werden, über Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

Die GARDENA Unterwasserleuchte und Steckverbindungen sind ausschließlich für den Betrieb mit 12-V-Niederspannung konzipiert.

Bei Anschluss an 230 V besteht Lebensgefahr!

→ Tragen Sie die Leuchte und den Transformator nicht am Kabel und benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

→ Nach Außerbetriebnahme, bei Nichtgebrauch und vor der Wartung Netzstecker ziehen.

Temperaturbereich

Die Temperatur des Teichwassers darf 4 °C nicht unterschreiten und 35 °C nicht überschreiten.

Sichtprüfung vor dem Benutzen

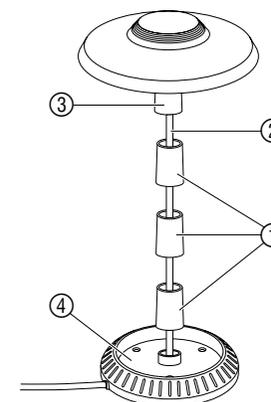
→ Führen Sie vor Benutzung eine Sichtprüfung durch, um festzustellen, ob die Leuchte beschädigt ist.

Eine beschädigte Leuchte darf nicht benutzt werden. Leuchte im Schadensfall vom GARDENA Service oder dem autorisierten Elektrofachmann überprüfen lassen.

3. Montage zum Einsatz als Standleuchte

Standleuchte montieren:

Die Unterwasserleuchte kann als Standleuchte oder als Schwimmleuchte (siehe 4. Inbetriebnahme) in Betrieb genommen werden. Für den Betrieb als Standleuchte muss die Leuchte montiert werden.



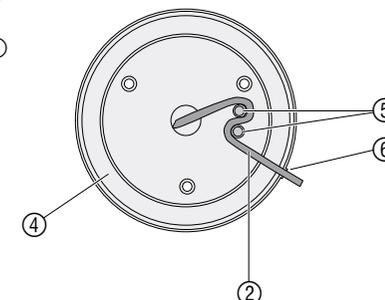
1. Je nach gewünschter Höhe bis zu 3 Teile des Standbeines ① mit der engeren Seite auf das Anschlusskabel ② der Leuchte schieben.

2. Die Teile des Standbeines ① von unten auf die Aufnahme des Schirms ③ stecken.

3. Anschlusskabel ② durch den Standfuß ④ ziehen.

4. Standfuß ④ auf das Standbein ① stecken.

5. Anschlusskabel ② auf der Unterseite des Standfußes ④ zwischen die 2 Noppen ⑤ klemmen und durch die Führung ⑥ leiten.



4. Inbetriebnahme

Transformator anschließen:

→ Bitte lesen Sie zur Installation und Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung des dazugehörigen GARDENA *lightline* Transformators.

Zum Betrieb Ihrer GARDENA Unterwasserleuchte benötigen Sie einen GARDENA *lightline* Transformator:
GARDENA *lightline* Transformator ST 30/1, Art.-Nr. 4273, ST 60/2, Art.-Nr. 4274, oder ST 100/2, Art.-Nr. 4275.
Besitzen Sie eine GARDENA 12-V-Wasserspielpumpe, so kann der zweite Ausgang des Transformators für die Unterwasserleuchte genutzt werden.



→ Transformator trocken und überflutungssicher aufstellen.
Das Anschlusskabel muss sich auch im trockenen Bereich befinden.

Mehrere Leuchten anschließen:

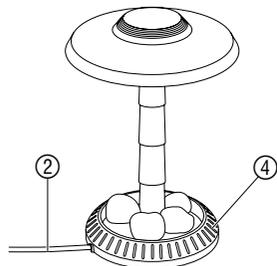
An die *lightline* Transformatoren können je nach Transformatorleistung mehrere Leuchten angeschlossen werden. Benutzen Sie dann das GARDENA Verlegekabel, Art.-Nr. 4302 (15 m Länge) oder Art.-Nr. 4303 (25 m Länge), in Verbindung mit den GARDENA Kupplungen, Art.-Nr. 4315.



Das GARDENA Verlegekabel darf nicht unter bzw. im Wasser verlegt werden!

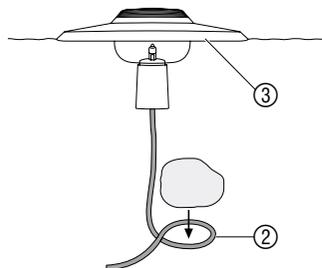
Hinweise über die max. Anzahl anschließbarer Leuchten entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanweisung zu den Transformatoren.

Einsatz als Standleuchte:



1. Montierte Leuchte vollständig unter Wasser aufstellen.
2. Standfuß ④ mit Steinen beschweren
– oder –
auf festen Grund (z. B. Steinplatte) schrauben.
3. Unterwasserleuchte am GARDENA *lightline* Transformator anschließen.
4. Netzstecker des Transformators in eine Netzsteckdose stecken.
Die Unterwasserleuchte leuchtet.

Einsatz als Schwimmleuchte:



1. Schirm ③ mit dem Anschlusskabel ② nach unten auf der Wasseroberfläche aufsetzen.
Der Schirm ③ schwimmt auf der Wasseroberfläche.
2. Mit dem Anschlusskabel ② eine Schlaufe bilden und (z. B. mit einem Stein) auf dem Grund befestigen.
3. Unterwasserleuchte am GARDENA *lightline* Transformator anschließen.
4. Netzstecker des Transformators in eine Netzsteckdose stecken.
Die Unterwasserleuchte leuchtet.

5. Wartung

Steckverbindung reinigen:

→ Steckverbindung Transformator/Leuchtenkabel auf Verschmutzung prüfen und ggf. reinigen.

Leuchtkörper reinigen:

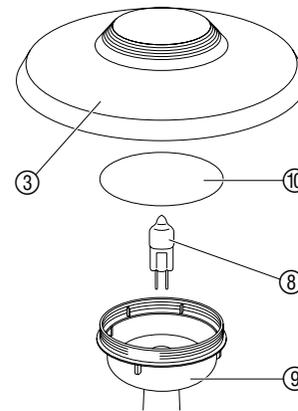
Es dürfen keine ätzenden oder scheuernden Putzmittel verwendet werden.

→ Leuchtkörper mit einem feuchten Tuch reinigen.

6. Beheben von Störungen

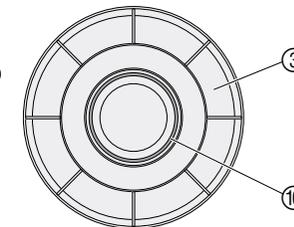
Lampe wechseln:

Es dürfen nur 12-V-Halogen-Lampen mit max. 20 Watt (und Sockel G4) verwendet werden!



1. Unterwasserleuchte vom Stromnetz trennen.
2. Schirm ③ gegen den Uhrzeigersinn abdrehen.
3. Defekte Lampe ⑧ herausziehen.
4. Neue Lampe (z. B. mit einem Stück Papier) greifen und einsetzen.
Der Glaskörper der Lampe darf nicht mit den Fingern berührt werden, da dies die Lebensdauer der Lampe erheblich verringert.
5. Leuchte wieder in umgekehrter Reihenfolge montieren.
Beim Aufsetzen des Schirms ③ auf den korrekten Sitz des Dichtrings ⑩ achten.

Ersatz-Lampen sind bei Bedarf beim GARDENA Kunden-Service erhältlich.



7. Außerbetriebnahme

Aufbewahrungsort:



1. Unterwasserleuchte vor Frostbeginn aus dem Wasser nehmen.
2. Unterwasserleuchte reinigen und auf Beschädigungen prüfen.
3. Unterwasserleuchte an einem trockenen Ort lagern.

Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.

8. Technische Daten

	Unterwasserleuchte
Art.-Nr.	7955
Nennleistung	20 W (20-Watt-Halogen-Lampe mit Sockel G4)
Anschlusswert	12 V ~
Max. Tauchtiefe	1 m

9. Service

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparatur-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service (nur innerhalb von Deutschland)**
– Abholung innerhalb von 2 Tagen
- Kompetente Beratung bei Störungen / Reklamationen durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Garantie

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

GARDENA gewährt für dieses Produkt die gesetzliche Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Das Verschleißteil 12-V-Halogen-Lampe (20 W) ist von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler / Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Servicefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.

Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

Ihre direkte Verbindung zum Service in

D Deutschland

Reklamationen / Reparaturen

 GARDENA
Kress + Kastner GmbH
Abt. Technischer Service
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm

 (07 31) 4 90 - Durchwahl
- 290
Technische Störungen /
Reklamationen
- 300
Reparaturen
und Antworten auf
Kostenvorschläge

 (07 31) 4 90 - 307

@ t.service@gardena.com

Produktberatung / Ersatzteilbestellung

 GARDENA
Kress + Kastner GmbH
Abt. Kundendienst
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm

 (07 31) 4 90 - 123
Ersatzteilbestellungen /
Allgem. Produktberatung

 (07 31) 4 90 - 249

@ ServiceCenter@gardena.com

Abhol-Service

 (01 80) 3 00 01 86

Ihre direkte Verbindung zum Service in

A Österreich

CH Schweiz

Produkthaftung

Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an ihre Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite):

Österreich ☎ 0 22 62 / 74 54 50

Schweiz ☎ 01 / 8602666

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

Deutschland

GARDENA Kress + Kastner GmbH
GARDENA Service
Hans-Lorensen-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (07 31) 490-123
Reparaturen: (07 31) 490-290

Argentina

Argensem S.A.
Venezuela 1075
(1618) El Talar - Buenos Aires

Australia

NYLEX Corporation Ltd.
25-29 Nepean Highway
P.O. Box 68
Mentone, Victoria 3194

Austria

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg

Belgium

MARKT (Belgium) NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Brazil

M. Cassab
Av. das Nações Unidas, 20.882
Santo Amaro, CEP 04795-000
São Paulo - S.P.

Bulgaria / България

ДЕНЕКС ООД
бул. „Черни връх“ 43
София 1407

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100, Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes - Santiago de Chile

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
350 Sur del Automercado
Los Yoses
San Pedro

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Řípská 20
62700 Brno

Denmark

GARDENA Danmark A/S
Naverland 8
2600 Glostrup

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
Service Après-Vente
BP 50080
95948 ROISSY CDG Cedex

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Bleazard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS

Greece

Agrokip G. Psomadopoulos & Co.
20, Lykourgou str.
Kallithea - Athens

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest

Iceland

Heimilistaeki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Republic of Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.r.l.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)

Japan

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.
1-4-4, Itachibori Nishi-ku
Osaka 550

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Private Bag 94001
South Auckland Mail Centre
10 Offenhauser Drive
East Tamaki, Manukau

Norway

GARDENA Norge A/S
Postboks 214
2013 Skjetten

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha

Portugal

MARKT (Portugal), Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва

Singapore

Variware
Holland Road Shopping Centre
227-A 1st Fl., Unit 29
Holland Avenue
Singapore 1027

Slovenia / Croatia

Silk d.o.o. Trgovina
Brodlišče 15
1236 Trzin

South Africa

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686

Spain

ANMI Andreu y Miriam S.A.
Calle Pere IV, 111
08018 Barcelona

Sweden

GARDENA Svenska AB
Box 9003
20039 Malmö

Switzerland

GARDENA Kress + Kastner AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033

Turkey

Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad. No. 26
Pendik - İstanbul

USA

GARDENA
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604

7955-20.960.01/0021
GARDENA Kress + Kastner GmbH
Postfach 27 47, D-89070 Ulm
<http://www.gardena.com>